

# La Galeria Dolors Ventós i La Muga Caula

presentan

## El paisatge Fluxchamp

del 31 d'agost al 16 de setembre de 2012

# Fluxchamp!

*L'esperit de la Muga Caula*

Concepte: Joan Casellas  
Disseny del logotip: Montse Sabater

Activitat subvencionada per:



Consell Comarcal  
de l'Alt Empordà

Ajuntament de Boadella  
i les Escaltes

Amb la col·laboració del Departament de Cultura de la Generalitat de Catalunya

Col·laboradors:



museuEmpordà

OliviaHub  
design&communication



ANNA DE CODORNIU

CITY OF BERGEN

JAPAN FOUNDATION  
國際交流基金

Restaurant El Molí, Ben-Q-it, Restaurant El Trull del  
Francesc, Societat Escaulenca, Can Burgas, Laboratori  
d'Envol i Extension Series

Amb el patrocini particular de: **Jane Quinn i Martin Duignan**

Direcció artística: **Joan Casellas**

Direcció tècnica: **Ingrid Danckaerts**

Disseny i imatge corporativa: **Teresa Sabater**

Traducció a l'anglès: **Yolanda Pérez Herreras**

Organitza: **Associació Cultural la Muga Caula i Arxiu Aire**

Equip organitzador: **Joan Casellas, Ingrid Danckaerts, Agnès  
Ramírez, Teresa Ramírez i Joan Ramírez**

Equip assessor: **Denys Blacker, Nieves Correa i Pere Sousa**

# LA MUGA CAULA

[www.lamugacaula.cat](http://www.lamugacaula.cat) [info@lamugacaula.cat](mailto:info@lamugacaula.cat)

"la Muga Caula es membre de REDACCIÓN"

# El Museu de l'Empordà i La Muga Caula

presentan

## El paisatge documental

del 31 d'agost al 16 de setembre de 2012



Ona Vega "El campanar de Les Escaules" documentant la  
7a edició de La Muga Caula

Foto: Ayano Shibata

Del 31 d'agost al 16 de setembre  
a l'auditori del Museu de l'Empordà

## El paisatge documental

Fotografies d'**Ayano Shibata** sobre les accions de la Muga Caula 2011 i el vídeo *El paisatge catastròfic de la Muga Caula* d'**Ona Vega Passola**.

Presentació el divendres 31 d'agost a les 19.00 h

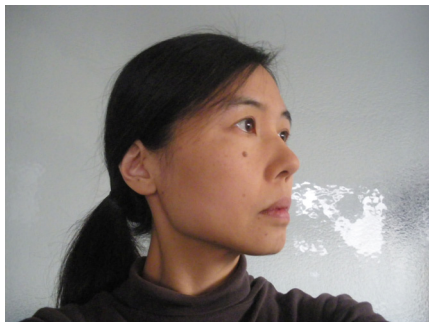
Del 31 d'agost al 16 de setembre  
a la Galeria Dolors Ventós de Figueres

## El paisatge Fluxchamp! de la Muga Caula

Obres de tots els participants en la 8a edició de la Muga Caula més el projecte *Fluxchamp!*, amb obres d'art postal de tots els participants de cadascuna de les vuit edicions de la Muga Caula.

Inauguració el divendres 31 d'agost a les 20.30 h

La 8a trobada internacional de poesia d'acció i performance que tindrà lloc a les Escaules els propers dies 14, 15 i 16 de setembre, presenta com a avançada i complement documental dues exposicions a la ciutat de Figueres amb l'objectiu d'oferir al públic interessat en l'art experimental contemporani una àmplia visió i reflexió entorn a l'art d'acció que acull i promou la Muga Caula.



Autorretrat  
Ayano Shibata



Marcel Duchamp  
Nu baixant l'escala  
núm 2 1912

**El paisatge documental** emfatitza la importància del document com a vehicle de comunicació de l'art d'acció més enllà de l'experiència directa limitada a un lloc i moment precís, reivindicant l'aspecte creatiu del document.

Junt amb els artistes d'acció, la Muga Caula convida cada any un videodocumentalista i un fotògraf a documentar la trobada amb un sentit alhora pràctic i creatiu. Des de l'any 2009 el documental videogràfic de l'edició anterior és editat com a catàleg audiovisual i presentat en sessió contínua a l'auditori del Museu de l'Empordà com a informació prèvia de la trobada. En aquesta 8a edició completem aquesta aposta documental amb l'exposició del reportatge fotogràfic, tot constituint el que anomenem "el paisatge documental".

El vídeo de l'edició 2011 va anar a càrrec de la realitzadora catalana **Ona Vega Passola** i el reportatge fotogràfic a càrrec de la fotògrafa japonesa **Ayano Shibata**. La mostra presenta les accions d'**Andrés Galeano** (Catalunya/Alemanya), **Antonio Gómez** (Espanya), **Àngela García** (València), **Belén Cueto** (Espanya), **Denys Blacker** (Anglaterra / Catalunya), **Pa'ma Torrents** (Catalunya), **Nieves Correa** (Espanya), **Anet van de Elzen** (Holanda), **Justyna Górowska** (Polònia), **Anisa Ashkar** (Israel), **Michel Collet** (França), **Gwendoline Robin** (Bèlgica), **Helena Ferrando** (València), **Ana Oliva Higuera** (Espanya), **Joia Cañet** i **Xènia Frigola** (Catalunya). Aquesta exposició es complementa amb la mostra d'algunes eines i restes materials de les accions.

Simultàniament en l'espai documental del museu (davant la biblioteca) s'exposarà l'original de l'obra *El retorn*, de **Fina Miralles**, realitzat exprés per al cartell d'aquesta 8a edició, així com altres fotografies de la mateixa sèrie.

**El paisatge Fluxchamp!** de la Muga Caula presenta obres documentals i plàstiques de tots els artistes i documentalistes que participen en la 8a edició, com una pista del tipus d'artista i d'obra que pocs dies després els espectadors podran veure i conèixer a les Escaules. Els artistes són: **J.M.Calleja** (Catalunya), **Fernando Baena** (Espanya), **Fina Miralles** (Catalunya), **Kurt Johannessen** (Noruega), **Lucia Peiró** (València), **Rita Marhau** (Noruega), **Marina Mars** (França), **Sakiko Yamaoka** (Japó), **Robert Alda** (Noruega), la cantant **Paula Grande** (Catalunya), la dissenyadora **Montse Sabater** (Catalunya), els conferenciant **Lis Costa** (Catalunya) i **Joan Casellas** (Catalunya), el videodocumentalista **Christopher Hewitt** (Anglaterra) i la fotògrafa **Ana Rita Rodrigues** (Portugal).

**Fluxchamp!**, aquest es el lema de la 8a edició de la Muga Caula tot celebrant el 50 aniversari de la creació del grup internacional Fluxus, referència de tot festival i trobada d'art d'acció; també commemorem el cent aniversari del primer contacte de Marcel Duchamp, inspirador de la Muga Caula, amb Catalunya: l'any 1912 va exposar per primer cop el seu cèlebre Nu baixant l'escala núm 2 a les galeries Dalmau de Barcelona. Per tot això celebrem l'any Fluxchamp! amb una convocatòria d'art postal oberta a tots els participants de les vuit edicions de la Muga Caula, les obres dels quals s'exposaran a la Galeria Dolors Ventós de Figueres.

**Dimecres 12 de setembre a les 19.00 h**

Marcel Duchamp a Barcelona amb motiu del centenari del Nu baixant l'escala

**Dijous 13 de setembre a les 19.00 h**

50 anys de Fluxus, l'expansió d'una idea. Conferències a càrrec de Joan Casellas

Lloc de les conferències: Museu de l'Empordà



Urgent  
de J.M. Calleja  
per el projecte  
Fluxchamp